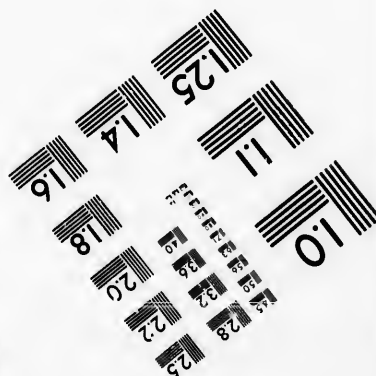
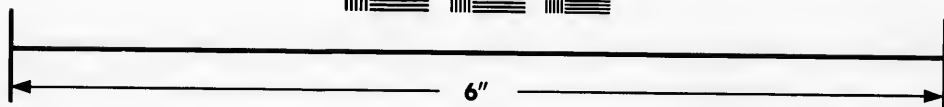
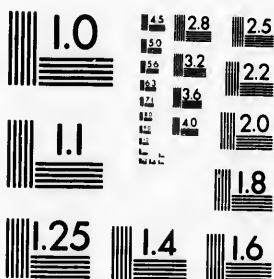


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1993

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

Coloured pages/
Pages de couleur

Pages damaged/
Pages endommagées

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Pages detached/
Pages détachées

Showthrough/
Transparence

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Continuous pagination/
Pagination continue

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from:/
Le titre de l'en-tête provient:

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

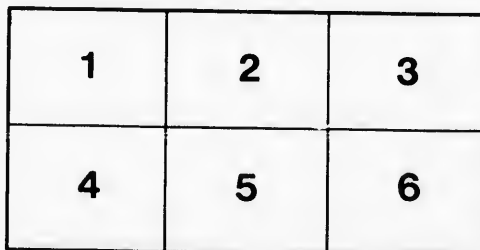
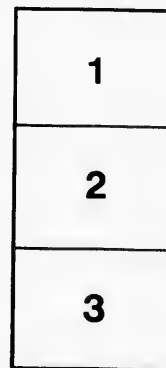
Nova Scotia Public Archives

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Nova Scotia Public Archives

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ABECEDAIRE

RELIGIEUX, MORAL, INSTRUCTIF et AMUSANT

Fondé sur des Sujets tirés de l'ancien et du nouveau Testament.

Suivi d'Elémens d'Arithmétique à la portée des Français.

PAR UN ANCIEN PROFESSEUR.

Seconde édition, revue et corrigée : Augmentée d'un Supplément en Anglais pour l'usage de ce livre. Par B. FERRO.

P A R I S :

À la librairie Economique, rue de la Harpe, No. 24, ancien Collège d'Harcourt.

MDCCCVII.

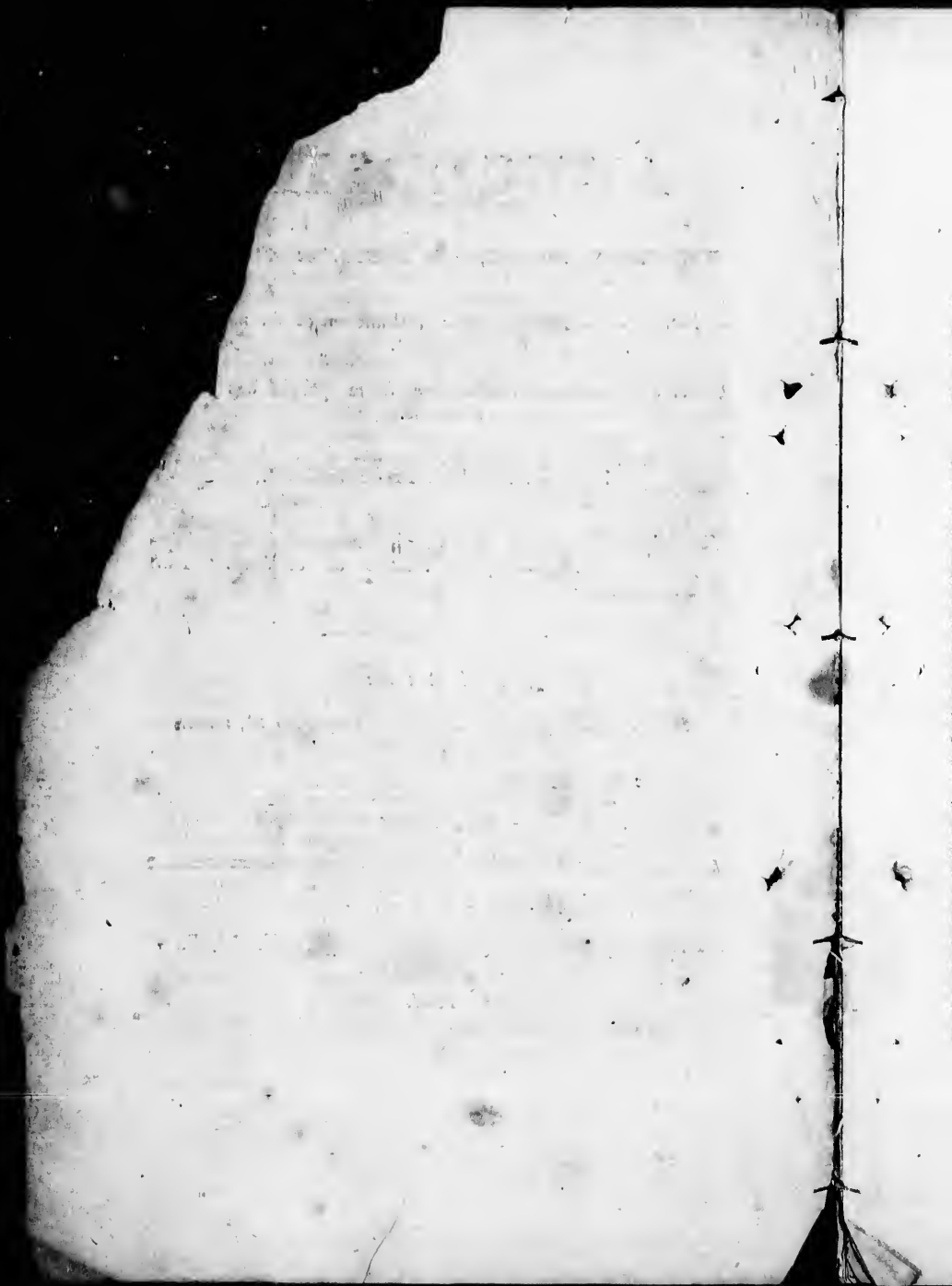
H A L I F A X, N. S.

Printed by EDMUND WARD, at his Office, No. 15, Ber-
rington Street.

1817.

PUBLIC ARCHIVES OF NOVA SCOTIA
HALIFAX, N. S.

UF
Vol. 20
20



ADDRESS TO THE PUBLIC.

WHEN I first engaged to teach my native language (French) in this country, the difficulty I experienced in procuring such Books as might enable my pupils by the easiest and most expeditious mode of instruction, to attain as easy and comprehensive a knowledge of the language as possible, particularly its pronunciation, agreeable to the most acknowledged standard of the present day, induced me to examine the French Grammars in circulation here, in order that I might select the best adapted to my plan. Meeting with those written by Messrs. Leveze, Boyer, Porny, &c. all which, though composed with much judgment, learning and perspicuity; and calculated to render a pupil complete master of the language, provided he can devote a very considerable portion of time in perusing the numerous observations and remarks to which they call his attention, previous to his entering upon the Nine Parts of Speech, of which the French language is composed, and which cannot be learned or clearly understood in a less period than five or six months. But as the great sacrifice of time required in this case, may be attended with inconvenience to the pupil, who has other studies or pursuits to attend to, and under these circumstances became a source of discouragement to the most studious and diligent, I have made choice of Monsieur Wanostrocht's, which, notwithstanding it is written by a Frenchman, appears to me in many respects better calculated than any I have yet met with, to afford a learner the easiest access to a knowledge of the language. Though it would have been still more eligible, had it been accompanied with an Abecedary similar to the one which fortunately happened to be in my possession, and which I have now the gratification of presenting to the public, as an Appendix to the said Grammar, giving it thereby the additional advantage of leading by an easy ascent to a proper knowledge and pronunciation of the letters, syllables, words and phrases which form the foundation of every language:—This little work was originally published in France, and only intended for the benefit of

young people of that nation. I have been induced to translate it into English, in order that the English pupil may find no difficulty in comprehending the instructions it is intended to convey: The translation is in the form of a Supplement to the original to which it is annexed, and is divided into 53 articles, beginning with Art. No. 1, and so on, corresponding with those numbered in the same manner in the original, to which they refer.

THAT this attempt to render his endeavours useful in facilitating the progress of those who are desirous of becoming acquainted with a language so generally admired and spoken, may answer the proposed end, is the translator's most earnest wish and sole object for thus recommending his labours to the notice of the public.

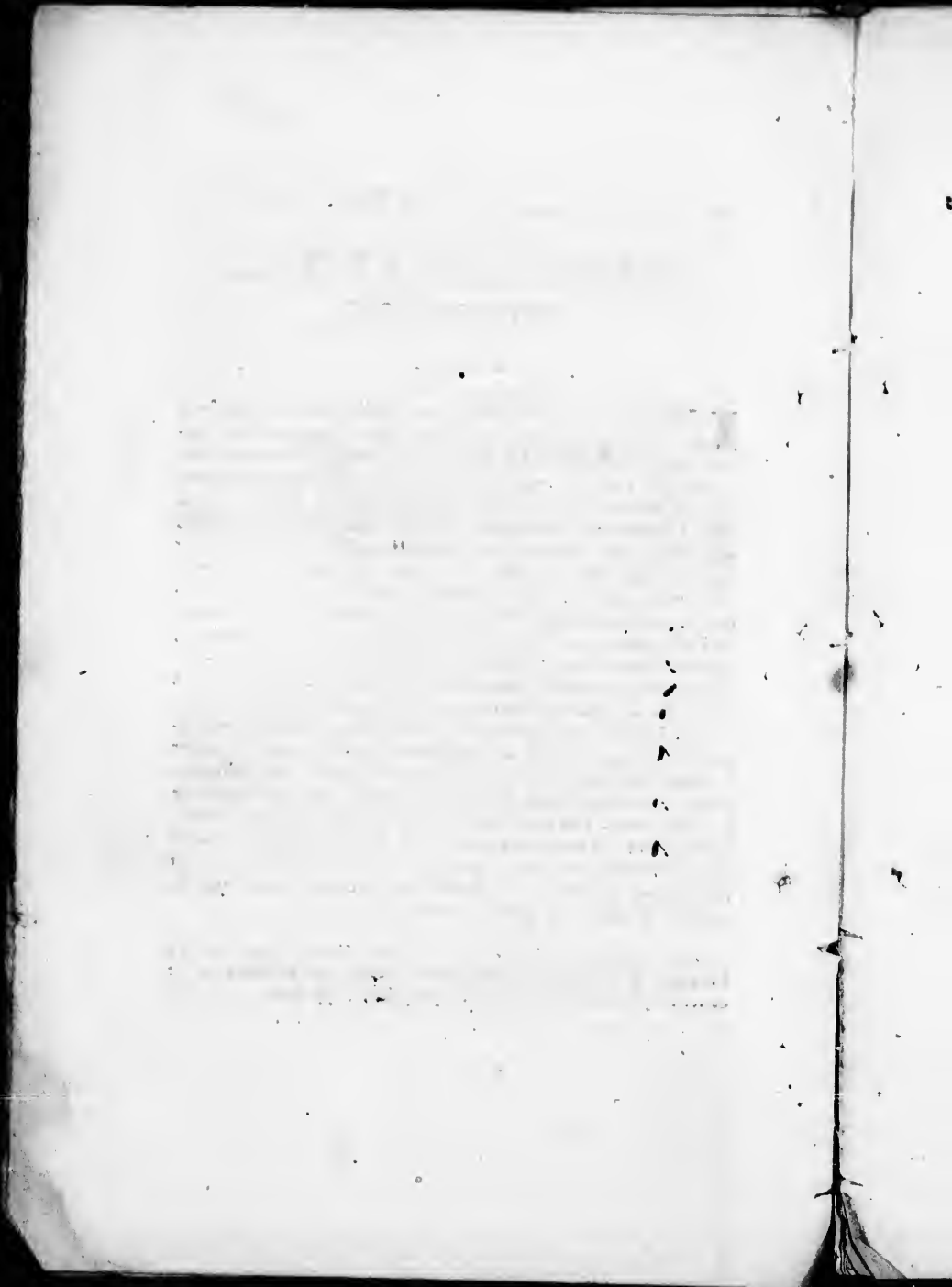
B. PERRO.

HALIFAX, MARCH 1, 1816.

INSTRUCTION,

LES difficultés de la lecture sont telles pour un enfant, que tous les soins doivent tendre à prévenir la fatigue et le dégoût. La méthode de nommer les lettres par le son qui leur est propre, est un excellent moyen fourni par M. de Port Royal, et nous l'avons suivie ; mais nous supposons d'abord que le son est constamment le même, afin de ne pas nous écarter de notre plan, qui est de ne présenter qu'une difficulté à la fois ; et, pour encourager les enfans, on leur fait former, dès la 3e leçon, et sans épeler, des syllabes où l'on n'a mis que des sons déjà connus. Les difficultés sont ensuite classées dans un ordre nouveau, qui les réduit à six branches, et où tout est calculé, la gradation des difficultés, le choix des mots, des syllabes ; en sorte qu'il faut rigoureusement ne passer à une leçon qu'après avoir bien apprise les précédentes. Tous les principes donnés, on expose les exceptions une à une ; et alors l'enfant déjà avancé ne les compte plus pour des obstacles. Enfin, on le prépare à lecture suivie par des règles de prononciation, soit pour les mots, soit pour la liaison, l'aspiration, etc. On trouve encore à la fin un petit traité d'arithmétique, où les principes de la numération et des règles sont exposés avec clarté et précision, ainsi que le système décimal des poids et mesures.

Nota. Un moyen digne d'être recommandé pour fixer l'œil de l'enfant, et le conduire promptement à distinguer ses lettres, c'est de les lui faire écrire en même temps qu'il les apprend.



ABECÉDAIRE.

ARTICLE 1st.

PREMIÈRE LEÇON.

Voyelles simples.

LES sons qu'elles représentent se forment en remontant par degrés depuis la gorge jusqu'aux lèvres.

- a bref
- À â grave and long
- e muet
- / é fermé et bref
- \ è ouvert et long
- À é grave et long
- i bref
- À ì grave et long
- o bref
- À ô grave et long
- u signs and bref
- À ú grave et long

Exercice.

Prononce (è) hay.

a, e, u, é, i, a, e, è, é, a, u, o, e, i, i-a,
i-e, i-é, i-o, u-i, u-é, u-a, u-è i-è, u-i, i-a, i-u,
u-é, i-o, u-è, i-e.

ARTICLE II.

DEUXIEME LEÇON.

Consonnes.

Les sons qu'elles représentent se forment en descendant par degrés depuis les lèvres jusqu'à la gorge.

ARTICLE III.

<i>Degrés du son.</i>			<i>Organes employés dans la prononciation.</i>
<i>fort.</i>	<i>faible.</i>	<i>très-faible.</i>	
p	b	m	} Lèvres.
pe	be	me	
f	v		} Lèvre inférieure et dents supérieures.
fe	ve		
t	d		
te	de		} Langue et dents supérieures.
s	z		
se	ze		} Dents serrées.
l i . . . l (l mouillé)			
le lle			} Langue et palais.
n ngne (n mouille)			
ne			} Langue et palais plus fortement.
r			
re			} Langue frottée contre le palais.

VIF
V. 20
20

[9.]

ch	j	} Langue et palais très avant.
che	je	
c	g	
que	gue	} Gorge.
	h	} Signe d'aspiration.
	he	

Exercice.

p, c, b, g, m, r, f, ch, v, j, s, n, z, gn, t,
d, i...l, gu, g, p, j, f, a, t, e, m, ch, v,
r, z, n, d, r, l, i...l, h.

ARTICLE IV.

TROISIEME LEÇON.

*Syllabes ou signes qui se prononcent ensemble, sans
intervalle.*

Les consonnes initiales forment une seule syllabe avec
la voyelle qui les suit.

Je, le, la, me, ne, te, pli, pré, pli-é, bu, bru,
à, va, tu, du, dru, su-é, li-é, ni-é, ri, si, cri,
oru, gré, pri-é, cri-é, tu-é, tri-é.

ARTICLE V.

Les consonnes finales se prononcent avec la voyelle qui
les précède, et la rendent brève; s et t ne se prononcent
point à la fin des mots, et s rend la voyelle longue, de
même que l'accent circonflexe (Δ), par-tout où il se trouve.

Pal, par, pas, plat ; bal, bas, bras, bat ; cap,
 érac, cas ; Job, roc, rot, gros, vis, pris, lit ; suc,
 jus, but ; lac, las, sac, choc, chat, raa, rat, bol,
 soc, sot, troc, cor, tort, tas, bât, fût, pô.

ARTICLE VI.

QUATRIÈME LEÇON.

Une consonne seule entre deux voyelles, se prononce avec la voyelle qui la suit.

A-mi, a-ni-mé, é-vi-té, i-ni-té, é-lu, a-pi, u-ni,
 é-pi, a-mè-né, a-va-lé, é-dit, é-di-fi-é, pô-li, pro-bi-
 té, pro-fût, re-mis, dé-fi, dé-bat, ra-bot, sa-bot, re-
 pos, flû-té, bâ-ti, pâ-té.

ARTICLE VII.

La consonne redoublée se partage, dans la prononciation, entre les deux voyelles ; les organes se serrent en prononçant la première, et se séparent en prononçant la suivante ; ce qui rend la première voyelle brève.

Af-fi-dé, al-li-é, pal-li-é, al-lé, chas-sé, as-sas-si-né, as-
 si-mi-lé, ar-ri-vé, is-su, ac-cu-mu-lé, ir-ri-té, a-don-né,
 sab-bat, com-mo-di-té, ac-com-mo-dé, ban-ni.

ARTICLE VIII.

CINQUIÈME LEÇON.

Deux consonnes différentes se séparent, dans la prononciation, comme la consonne redoublée, à moins que la deuxième soit *l* ou *r* après *p*—*b*, *f*—*v*, *t*—*d*, *c*—*g*, qui les prennent, au commencement du mot, et ne font qu'une seule syllabe avec elles et la voyelle qui les suit.

Or-don-né, ab-jn-ré ; ob-te-nu, or-né, par-tir, pos-té, ac-costé, ap-pos-té, cul-bu-té, cul-ti-vé ; gré, a-gré-é ; cri, é-crit ; pris, mé-pris ; bris, dé-bris, a-bri ; re-flu-é, dé-fri-ché, é-ta-blis.

ARTICLE IX.

La syllabe finale formée par e muet prend moins de son, et s'unit plus rapidement à celle qui précède.

Vi.e, vu.e, u.ne, hal.le, ca.pe, ti.gre, bul.le, ré-glis.se, ta.ble, ca.ble, tu.be, ca.ve, cu.ve, gol.fe, la.me, i-vro.gne, ta.che, so.cle, su.cr.at.te, ri.de, gar.de, ga.ze.

ARTICLE X.

SIXIEME LEÇON.

H initial ne change rien au son des voyelles ; et au milieu du mot, il les sépare en deux syllabes.

Ha, hé, hè, hi, ho, hu, ha-ché, hé-ros, hè-re, hom-me, hu-mi-de, har-di, har-de, ba-hut, pro-hi-bé, co-hor-te, tra-hi.

ARTICLE XI.

L'apostrophe (') n'empêche pas la consonne précédente de s'unir à la voyelle suivante.

J'ar-ri-ve, l'a-me, l'é-té, l'hom-me, l'hu-mi-di-té, il m'a é-vi-té, s'il par-le, il n'ar-ri-ve pas, l'hon-neur, s'il t'a-mè-ne, à t'ho-no-re.

ARTICLE XII.

SEPTIEME LEÇON.

Voyelles Composées.

Les voyelles *a, e, o*, s'unissent à l'*i* ou à l'*u* qui les suit, et il en résulte un autre son.

ed, et. ai } signes.
 ez, er. ei } sons.
é (ha) é

oi } in nouns.
 oa }
 au } Diphthongue, deux sons de voyelles
 o } prononcés ensemble.

Deux }
 who = ou = oo } Deux sons nouveaux, prononcés sur
 les lèvres, aussi bien que l'u, et formant
 deux nouvelles labiales.

oi, } è in verbs.
 oi, }
 es = è in monosyllables

Exercice.

Ai-gu, ai-gre, vei-né, pei-né, Sei-ne, loi, roi, aus-si,
 pau-vre, é-tau, sar-rau, peu, heur-té, sou, fou, qu-tré, cou-
 dre, toi-le, poi-le, soufre, mi-grai-ne, laideur, haut-bois,
 tau-pe.

ARTICLE XIII.

HUITIEME LEÇON.

Les voyelles qui s'unissent habituellement entre elles se
 séparent accidentellement par l'accent, le tréma, ou le signe
 d'aspiration.

Vrai, Si-na-ï ; rei-ne, ré-i-té-ré ; poi-le, zo-île ; Paul, Sa-
 ùl ; peur, ré-u-ni ; é-toi-lé, hé-ro-is-me, bai, é-ba-li ; pois,
 pro-hi-hé ; jéu, jé-hu.

Schouner tout
 Schouner tout
 Schoul tout
 Schoul tout

du jenc, prompt, vingt, un camp, long-temps, prin-temps, un é-lang, il pré-teud.

ARTICLE XVI.

ONZIEME LEÇON.

em-en, non initial, suivi de *m* ou de *n*, se prononce comme *a*, devant un son plein, comme *é* devant une syllabe muette.

Comme *a* : *

Sa-vant, sa-vam-ment, cou-rant, cou-ramment, pru-dent, pru-dem-ment ; vi-o-lent, vi-o-lem-ment ; con-cur-rem-ment, so-lem-ni-té, et *fem-me*.

Comme *é* : †

En-ne-mi, é-tren-ne, mi-en-ne, etc. Voyez *e* suivi d'une consonne, leçon 14e.

‡ Il reste nasal dans *em-me-né*, *em-man-ché*, *en-nui*, *en-no-bli*.

ARTICLE XVII.

DOUXIEME LEÇON.

Signes étrangers avec des sons connus.

sons.

signes.

i

y grec

* As *a*

† As *é* (hay)

‡ Il reste nasal in *em-me-né*, *em-man-ché*, *en-nui*, *en-no-bli*.

sons.	signes.
f	ph grec
t	th grec
r	rh grec
c	k grec.

son fort.

son faible.

c-sc }
g-zc } X,

lettre double, qui se prononce avec la gorge et les dents.

Exercice.

A-mi, a-hy-me; plis-sé, crystal; il é-touf-fa, so-pha, prophète; doté, a-thé-c. ca-thé-dra-le; ra-me, rhu-me, rhu-bar-be; ca-po-te, ky-ri-é, lok.

ARTICLE XVIII.

TREXIEME LEÇON.

Y-forme le son nasal, comme l'i :

Tym-pan, syn-dic, olym-pe, nym-phe.

Les deux lettres formant une consonne pour peindre un seul, son, ne se séparent point dans la prononciation des syllabes.

A-che-té, po-che, i-vro-gne, Sa-pho, a-thé-isme, tro-phé-e, Rog-né, ha-ché, re-pro-ohé, sol-phié, a-thé-né-e.

ARTICLE XIX.

* cette lettre double, représente deux consonnes, différentes, qui se séparent dans la prononciation; il est nul à la fin des mots, après les voyelles composées, qu'il rend longues.

Taxé, tac-sé; fixé, fic-sé, oxi-dé, oc-sié-dé; axi-o-me, ac-si-o-me; axe, ac-se; fixe, fic-se. La paix, un faix; deux, heureux: doux, jaloux; baux, étaux, vaux; faux, travaux.

ARTICLE XX.

QUATORZIÈME LEÇON.

Influence des consonnes sur les voyelles.

E, suivi dans le mot d'une consonne en même syllabe, se prononce e bref, ainsi qu'avec t final :

Es-ti-me, her-be, ef-fet, permis, bel-le, el-le, re-el, di-lem-me, en-ne-mi, ga-ren-ne, mich-ne, ex-tir-pé, ex-ter-mi-né, ex-trait, vo-let, pa-let, re-flet.

ARTICLE XXI.

A la fin des mots, E est fermé avec r et z finals ; ouvert avec s dans les mots d'une syllabe ; et toujours ouvert avec l'accent circonflexe :

Ai-mer, vous ai-mez ; cher-cher, vous cher-chez ; prunier, pom-mier, por-tier, co-cher, clo-cher, ro-cher, assez ; et dans pied, mar-que-pied, il sied, il s'as-sied, une clef. Les, ces, des, tu es, mes, tes, ses, il est ; quête. prêtre, extrême, prêt, ap-prêts, ac-quêts ; con-quête.

ARTICLE XXII.

E reste muet avec s final dans les mots de plusieurs syllabes ; et même avec nt dans les mots à action, qui marquent ce que sont, ce que font plusieurs personnes.

Les plu-mes, les hom-mes ; nous primes, ils pri-rent ; il aime, ils ai-ment ; il ai-ma, ils ai-mè-rent ; il fit, ils firent ; il voit, ils voient ; il boit, ils boivent.

ARTICLE XXIII.

QUINZIÈME LEÇON.

Influence des voyelles sur les voyelles :

Y, entre deux voyelles, vaut deux i, dont l'un fait diph-
tongue avec la voyelle précédente, et l'autre avec la sui-
vante.

Broyé, broi-ié ; ef-frayé, ef-frai-ié ; payé, pai-ié ; nous
payons, nous pai-ions ; vous payez, vous pai-iez ; ils pay-
ent, ils pai-ent ; moyen, moi-ien ; joyeux, joi-ieux.

* *En final, après e, i, se prononce in :*

Mien, tien, sien, bien, rien, pa-ien, eu-ro-pé-en. *de même*
je viens, tu viens, il vient ; je tiens, tu tiens, il tient ;
et leurs composés : je re-viens, je sur-viens, je par-viens ;
je con-viens, je pré-viens ; je re-tiens, je sou-tiens, je con-
tiens, j'ob-tiens, je dé-tien-drai, je vien-drai.

ARTICLE XXIV.

Le son de l'e muet est nul devant une voyelle à laquelle
il ne s'unit pas :

De l'eau, un veau, beau, bu-reau, trou-peau ; il man-
gea, il se ven-gea, en-ra-geant, nous man-geons ; *et dans*
j'eus, (j'us) ; tu ens, (tu us) ; il eut, (il ut) ; nous eûmes,
vous eûtes, ils eu-rent ; il a en, j'ai eu.

* *En final, after e, i, is pronounced in.—Vid. Exer.*

ARTICLE XXV.

SEIZIEME LEÇON.

Influence des voyelles sur les consonnes.

Entre deux voyelles, *r* se prononce plus doux, et *s* se prononce *z*. (La voyelle qui précède ce son est toujours longue.)

Mar-tyr, mar-tyre; dur, du-re, du-rée, du-ra-ble; pur, pu-ré, pu-re-té; sou-pir, je sou-pi-re; pos-té, po-sé; rus-tre, ru-sé; ro-se, ruse, ri-sée, ar-ro-soir, boi-sé, toi-sé, toi-son, poi-son, rai-son, sai-son, ti-son, bar-ba-ri-e, pè-re, mè-re, li-re, ins-crire.

‡ X initial, ou précédé de l'e initial, a le son *gz*.
Exa-mi-né, exis-ter, exhor-ter, Xan-tip-pe, Xé-no-phon, exhi-ber, exhé-ré-dé, exhu-mer.

ARTICLE XXVI.

DIX-SEPTIEME LEÇON.

s se prononce *s* devant *e*, *i*; et *qu* le remplace alors pour le son dur de la gorge.

La fa-ce, a-ci-de, a-cé-ré, a-ga-ger, ce-ci, ce-la, ci-dre, Cé-ci-le, con-ci-le, cé-dé; ac-cé-der; quit-té

‡ X beginning a word or preceded by *e*, has the sound of *g z*.

Pas-quin, que, co-que-mar, ho-que-ton, co-que, bou-ti-que.
cro-quis, cou-quis.

‡ C avec la cédille se prononce *s*, même devant *a, o, u* :
Fa-ça-de, ma-çon, fa-çon, for-çat, cou-çu, nous re-çû-
mes, il cou-çut des soup-çons, A-len-çon, Be-san-çon, ha-
me-çon, le-çon, aper-cu.

ARTICLE XXVII.

DIX-HUITIÈME LEÇON.

g se prononce *j* devant *e, i*; et se remplace par *gu* pour
le son doux de la gorge.

Je gé-mis, sa-ge, a-gir, pa-ge, to-ge, pur-ger, par-tâ-
ger, pro-téger, ca-ge, ju-ge, a-gi-ter, nous na-geons,
nous man-geons, des na-geoi-res; un gué, gui-dé, gui-don,
di-gue, pro-di-gue, pro-di-gué, nar-gué, mor-gue, or-gue,
gué-ri-son, gué-re, à sa gui-se, gueu-le, guim-pe.

ARTICLE XXVIII.

DIX-NEUVIÈME LEÇON.

Ti, au milieu du mot, s'il n'est point précédé de *s* ou
de *x*, se prononce *si* dans les mots où il se trouve devant
une voyelle qu'il a toujours, et qui fait une syllabe séparée.

Por-ti-on, par-ti-al, par-ti-el, i-ner-tie, pri-ma-tie, bal-bu-
ti-er, i-ni-ti-er, sé-di-ti-eux, ac-ti-on, fac-ti-on, am-bi-ti-eux,
mar-ti-al, mi-nu-tie, dé-mo-cra-tie.

‡ C with a dash under it is pronounced *s*, even before *a, o, u*.

ARTICLE XXIX.

Initial, ou après, *s, x*, dans une diphtongue, ou devant l'e muet du féminin, il se prononce *ti*.

Ti-a-re, ti-en, bas-ti-on, ges-ti-on, di-ges-ti-on, mix-ti-on, in-di-ges-ti-on, sug-ges-ti-on, chas-ti-er ou châ-ti-er; nous par-ti-ons, vous par-ti-ez, mé-ti-er, por-ti-er, sen-ti-er; sen-ti, sen-ti-e, par-ti, par-ti-e, re-par-ti, re-par-ti-e.

ARTICLE XXX.

VINGTIÈME LEÇON.

L redoublé, est mouillé, après *i* non initial, ou seul, ou précède de *a, c, eu, ou*; après ces quatre signes, *i* est nul, et ne fait que marquer le son mouillé, même pour l final simple.

Il-lé gi-ti-me, il-lu-mi-né, il-lus-tre, il-li-mi-té; fil-le, quil-le, pil-ler, é-tril-ler, pail-lon, meil-lour, feuil-lé, bouil-li, fail-li, treil-lis; bail, hé-tail, co-rail, ver-meil, mé-tail, seuil, feuil-le, se-nouil, brouil-lé.

ARTICLE XXXI.

L n'est point mouillé, quoique redoublé après *i*, dans Ar-mil-lai-re, va-cil-ler, dis-til-ler, sein-til-la-ti-on, bil-li-on, mil-li-on, ca-pil-lai-re, pil-lu-le, ser-pil-li-ère, syl-la-be, vil-la-ge, Achil-le, cal-vil-le, ca-mo-mil-le, gil-le, im-bé-cil-le, mil-le, pu-pil-le, si-hyl-le; tran-quil-le, vau-de-vil-le, vil-le.

ARTICLE XXXII.

ALPHABET,

DANS L'ORDRE ABECEDAIRE.

Formé des majuscules et des minuscules, imprimées.

A a	B b	C c	D d	E e
A a	B b	C c	D d	E e
F f	G g	H h	I i	J j
F f	G g	H h	I i	J j
K k	L l	M m	N n	O o
K k	L l	M m	N n	O o
P p	Q q	R r	S s	T t
P p	Q q	R r	S s	T t
U u	V v	X x	Y y	Z z
U u	V v	X x	Y y	Z z

ARTICLE XXXIII.

OBSERVATIONS SUR LES VOYELLES.

Exception à la septième leçon.

Ai se prononce *é* dans les mots qui rapportent l'action au passé ou à l'avenir.

Il y a deux jours, je fermai, je chantai, j'appelai, je frappai, je pensai ; *demain* je fermerai, j'appellerai, je frapperai, je penserai.

Oi se prononce *é* : *

1^o Dans foible, foiblesse, harnois, monnoie, pamoison, paroitre, je parois, connoître, je connois, j'apparois, je compareis, je reconnois, méconnois.

ARTICLE XXXIV.

2^o Dans les mots marquant une action passée ou conditionnelle :

Ce matin, je cherchois, je touchois, je sautois, ils dansoient, ils sautoient, ils écrivoient *à présent*, je sauterois si je pouvois, je rirois si j'osois, je travaillerois si j'étois, sage.

ARTICLE XXXV.

3^o Dans la plupart des noms d'habitans de lieu :
Les Marseillois, Lyonnais, Maconnais, François, Anglois, Bourbonnois, Toulonnais, Hollandois, Plémontois.

§ *Ei* se prononce *eu* après, *cu*, *gu*, dans

Accueil, cerneuil, cueillir, accueillir, recueillir, écueil, orgueil, orgueilleux : comme *œi* dans œillet.

ARTICLE XXXVI.

Exception à la neuvième leçon.

En-en se prononce *in* dans

Agen, agenda, Benjamin, compendium (ome) Eden, Ma-

* *Oi* is pronounced *é* : Vid Exer.

§ *Ei* is pronounced *eu* after *cu*, *gu*, *in*.—Vid Exer.

rengo, Mentor, pensum (ome), sempiternal. *Voyez aussi a-*
près i, leçon quinzisième.

‡ *Um* se prononce *ome*, et un, on dans.

Compendium, le décorum, les duumvirs, les triumvirs, du galbanum, le maximum, le minimum, le muséum, Popium, le palladium, un pensum, boire du rhum, le traité de Munster, du punch, les Nuits d'Young (*gue*), le détroit du Sund (*de*).

D'autres prononcent aussi trionvir, opion, etc.

ARTICLE XXXVII.

Exception à la quatorzième leçon.

E reste muet devant deux s dans

Reissasser, ressembler, ressemeler, ressentir, reserrer, res-
sort, ressortir, ressouvenir, ressource, ressuer, dessus, dessous.

ARTICLE XXXVIII.

Exception à la quinzième leçon.

Y se prononce comme i simple, et avec la dernière voyelle,
dans

Bayeux, Bayonne, Mayence, Mayenne, Lyon.

* Avec la première voyelle dans

L'Aveyron, Troyes.

Abbaye, pays, paysage, paysan, se prononcent, abbai-i-e,
pai-is, pai-i-sa-ge, pai-i-sau.

‡ *Um* is pronounced *ome*, and *un*, or, in. Vid Exerc.

* With the first vowel in. Vid Exercise.

ARTICLE XXXIX.

Exception à la dix-septième et à la dix-huitième leçons

U, ordinairement nul après *q*, *g*, se prononce :

1° *ou*, devant *a*, dans

Aquatique, équateur, équation, la Guadeloupe, in-quarto, quadragénnaire, quadragésime, quadrature, quadrilatère, quadrupède, quadruple.

2° *U* devant *e*, *i*, sans trema, dans

Aigu, aigné, aignité, aigville, aigillon, aiguiser, aignisseur ; ambigu, ambiguë, ambiguïté ; contigu, contigue, contiguïté ; équestre, équitation, le duc de Guise ; questeur, à quia, quiétiste, quiétude, un quidam, quintuple, quinquagénnaire, (*coua*) quinquagésime, (*coua*) quinquennium (*ome*), Quinte-Curce, quirinal, ubiquiste.

VOYELLES NULLES.

‡ *A* est nul dans

Le mois d'août (d'oût), la Saône (Sône), un taon (ton).

‡ *E* est nul dans

La ville de Caen (Can) Maestricht (Mastric.)

‡ *A*, is mute in— vid Exer.

† *L*, is mute; in— vid Exer.

§ *l* nul. Voyez *l* mouillé, vingtième leçon.

‡ *O* est nul dans

Paon (pan), la ville de Laon (Lan) faon (fan); et dans
bœuf (beuf), cœur (queur), mœurs, nœud (neu), œuf, œuvre,
manœuvre, sœur, vœu; et œil, œillet.

ARTICLE XL.

OBSERVATIONS SUR LES CONSONNES.

Exception à la deuxième leçon.

Ch se prononce *c* devant les consonnes :

Chrétien, Christ, Christine; saint chrême, saint Christophe,
chromatique, chronique, chronologie, chrysalide, anachronisme,
cochléaria, drachme, technique, saint Roch.

* Et même, devant les voyelles, dans

Achab; Chanaan, chaos, Chersonnèse, chirographaire, chi-
romancie; cœur de musique, faire chorns, anachorète, ar-
change, archiépiscopal; Bacchus, bacchantes, bacchante,
cathéchumène, Eucharis; eucharistie; Melchior, Michel-
Ange, Nabuchodonor, orchestre, patriarchat, Zacharie; les
frères Machabéés, le roi Ochosias, la ville de Jéricho.

† *Gn*, se prononce *ne* dans

Gnide; gnome, gnomonique, gnostique, ignée, ignicole, ig-
nition, inexpugnable, Progné, régnicole, stagnaunt, stagnation.

§ *l*, is mute : see the liquid *l*, in Lesson 20th, vid Exer.

‡ *O*, is mute in—Vid Exer.

* And even before vowels, in—Vid Exer.

† *Gn*, is pronounced g-ne.—Vid Exer.

ARTICLE XLI.

Exception à la quatrième leçon.

Les consonnes redoublées se font sentir plus fortement dans certains mots, comme

Addition, reddition, illégitime, illusion, allégorie, belliqueux, collatéral, malléable, solliciter, Pallas, immobile, immodéré, immuable, annales, annuité, annuler, irréparable, irruption, erreur, abhorrer, etc.

ARTICLE XLII.

Exception à la cinquième leçon.

Deux consonnes différentes, qui ont le même son, sont censées une seule consonne au commencement du mot, et une consonne redoublée dans le mot.

Acquit, acquitter, acquêt, acquis; ascendant, ascétique, science, scène, obscène.

ARTICLE XLIII.

Exception à la douzième leçon.

X n'a que le son de q devant c doux.

Exciper, (ec-si-per), exciter, excepter, excentrique.

* Et il a le son dur dans

Auxerre, Aix en Provence, Aix-la-Chapelle, Auxonne,

* And it has a hard sound in.—Vid Ester.

Bruxelles, soixante, Xerxès, ils sont six, ils sont dix.

† Il a le son z dans

Dixain, dixaine; dixième, dixièmement, deuxième, deuxièmement; sixain, sixième, sixièmement.

ARTICLE XLIV.

Exception à la seizième leçon.

§ a le son dur, même entre deux voyelles, dans

Abasourdir, désuétude, monosyllabe, parasol, présence, présupposer, resaisir, resucer, tournesol, vraisemblance, vraisemblable.

§ Il a le son doux (z) sans être entre deux voyelles, dans Alsace, balsamique, balsamique, traire, transaction, transalpin.

† *Consonnes nulles dans le mot.*

P est nul dans

Baptême, Baptiste, compte, compter, prompt, prompt, promptitude, exempter, sept, symptôme.

|| F est nul dans

Chef-d'œuvre, cerf-volant.

† It has the sound of z in.—Vid Exer.

§ It has a soft sound of (z) when not coming between two vowels.

† Consonants are mute in a word. P. is mute in.—Vid Exercise.

|| F is mute in.—Vid Exer.

§ G est nul dans
Magdeleine, doigté, sangsue, signet d'un livre, vingt,
doigt.

‡ M est nul dans
Automne, damner, eondamner, condamnation, condam-
nable.

|| Q est nul dans
Coq-d'Inde.

† S est nul dans
Il est.

ARTICLE XLV.

Consonnes finales : dans le moi, en liaison.

La liaison des mots consiste à faire sonner la consonne finale d'un mot sur la voyelle initiale du mot suivant ; et toute consonne sonore, se lie avec le son qui lui est propre, même quand elle est suivie d'e muet.

Job était pauvre, bec alongé, David était roi, chef arrêté, zig-zag imparfait, bel oiseau, cep à renouveler, par avance, sac à vin, fol orgueil, cette syllabe est longue, boutique à louer, la promenade est belle, la surface est de dix pieds, la fosse aux lions, prendre la balle au bond, tisane à boire, tempête effroyable, tache à lever, bague à vendre, montagne escarpée.

§ G is mute in.—Vid Exer.

‡ M is mute in.—Vid Exer.

|| Q is mute in.—Vid Exer.

† S is mute in Il est.

ARTICLE XLVI.

Les consonnes r, s, t, x, habituellement nulles à la fin des mots, deviennent sonores dans les cas suivans :

R après e souve dans

Alger, amer, belvédér, cancer, cher, cuiller, enfer, éther, fer, fier, frater, hier, hiver, Jupiter, Lucifer, magister, mer, Munster, tiers, ver, vers, vert ;

§ Alors il se lie avec le son dur, et l'e reste ouvert.

Amer à boire, mer agitée, fer à tremper, hiver à passer, Jupiter en colère, ver-à-soie, fier-à-bras.

† S sonne dans

Ambesas, ananas, as, hélas, Madras, atlas, laps, Mars, Agnès, aloès, *ad honores*, florès, Adonis, Amadis, bis, gratis, jadis, la Lys, un *de profundis*, le Tanais, *auc vis* ; le Calvados, la ville de Mons, de Reims, Rubens, ours, agnus, bibus, blocus, calus, chorus, fœtus, hiatus, angelus, obliuius, ore-mus, rasibus, rebus, talus ; et Agésilas, Midas, Cérés, Gigès, Palès, Xerxès, Iris, Thétis, Argos, Minos, Lesbos, Bacchus, Darius, etc.

† Il se lie avec le son dur

L'as est sorti, Mars est le dieu de la guerre, l'angelus est sonné, Mons a été pris d'assaut.

|| T sonne dans

Fat, mat, veniat, exeat, Brest, est, ouest, lest de navire, un

§ In this instance, it assumes a hard sound and the e remains open.—Vid Exer.

† S sounds in.—Vid Exer.

† It assumes a hard sound.—Vid Exer.

|| T sounds in.—Vid Exer.

zest, zist-zest, accessit, introit, rit, rapt, apt, tact, contact, toast, strict, subit, transit, direct, indirect, correct, dot, chut, brnt, grant, infect; Goliath, luth, zénith, Elisabeth, sept, huit, préterit, débet, déficit, tacet, occiput, vivat.

Le fat est raillé, le rit est changé, sept hommes, un déficit énorme, le droit de transit est payé, le rapt est puni.

† X sonne dur dans

Ajax, Astyanax, index, larynx, Félix, phénix, lynx, Pol-
lux, préfix, sphinx, storax, Styx; Félix est parti, le Styx est
au fleuve, etc.

ARTICLE LXVII.

§ *Consonnes nulles, à liaison habituelle*

Les consonnes c, et, r, z, t, nulles à la fin des mots suivans, sonnent et se lient toujours en conservant leur son naturel avec tous les mots qui les suivent et commencent par une voyelle.

Almanach étranger, estomac affaibli, tabac à fumer, aspect imposant, respect et soumission, trop habile, berger adroit, léger à la course, prier à mains jointes, toucher au doigt, assez entendu, venez à moi, passez ici, chez un voisin, il bat aux champs, effet étonnant, pot à eau, vingt hommes.

ARTICLE LXVIII.

Se et x prennent le son du z, et se lient ainsi avec les mots qui les suivent et commencent par une voyelle.

Pas un, les yeux, deux yeux, les hommes étaient assis, des

† X sounds hard in.—Vid Exer.

§ See what it is meant by conjunction of words.—Vid p. 28.

vœux indirects, les yeux ouverts, débits à punir, plusieurs affaires étaient entreprises à la fois en ces lieux, bois à vendre.

ARTICLE LXIX.

Consonnes nulles, à liaison accidentelle.

D, après la lettre r et les nasales, a le son dut, et se lie avec les mots qui commencent par une voyelle dans les mots à actions, et sur-tout dans les complémens.

Il perd à quitter, il mord à l'hameçon, grand homme, il prétend arriver; il se morfond au travail; quand on le voit, il se rend à Paris, il vend à bas prix, il descend ici; second en artifice. Connaître le fort et le faible,

§ N, dans *en, on, un*, se lie toujours.

J'en arrive, on aime, mon ami, bon ami, un homme, ancien ordre.

ARTICLE L.

C, d, g, ordinairement nuls dans *blanc, franc, pied, sied, sang, bourg*, etc.; se lient accidentellement dans les exemples suivans :

Du blanc au noir, franc et quitte, de clerc à maître, un éruc en jambe, pied-à-terre, armé de pied en cap, il sied à tous, de fond en comble, un second ami, un long avenir, un jong insupportable, le sang (*q*) humain, au bourg (*q*) et au village, Bourg en Bresse.

§ N, in the following nasals *en, on, un*, are always joined with the vowel beginning the words following. — Vid Exer.

ARTICLE LI.

Consonnes nulles dans le mot et en liaison.

Nulles dans le mot.

B, c, d, ds, dans :

Plomb, banc, cotignac, alambic, arsenic, criq, Saint-Bri-
euc, poids de marc, accroc, escroc, un broc de vin, jonc, tronc,
des lacs de soie, rond, bond, nœud, trépied, chaud, penaud,
muid, nid, rustaud, lods, laid, tard.

§ D, s, t, après r, dans

Bord, alors, sort, etc.

† F, g, l, s, m, p, dans :

Une clef, un cerf, hareng, étang, vieux-oing, poing, sche-
ling, sterling, seing, faubourg, baril, babil, chenil, coutil, fe-
nil, fournil, fusil, gentil, grill, nombril, outil, persil, sourceil,
gratte-cul, fils, pouls, scûl, faim, daim, thym, coup, loup, sirop,
camp, champ, drap, Mantes, Nantes, Tarbes, Jacques, etc, et
les finales an, in, on, un.

Nulles en liaison.

Plomb à vendre, jonc enrelacé, nœud à faire, laid à faire
peur, abord impossible, port assuré, revers inattendu, clef ar-
ran gée, cerf agile, babil insupportable, outil à prendre, pouls a-
gité, il est scûl à dormir, il a une faim à tout avaler, loup af-
famé, champ à cultiver, Nantes a souffert, Tarbes est une
ville, Jacques est parti, Charles Emmanuel.

§ D, s, t, after r in.—Vid Exer.

† F, g, l, s, m, p, in.—Vid Exer.

ARTICLE LII.

Consonnes sonores, nulles par accident.

Sonores dans

Un porc.
En bloc.
Vous le voulez donc.

Neuf, neuf, (v) hommes
Bœuf.

Æuf.
Nerf.
Chef.
Sept.
Ils sont huit.
Coq.
Cinq.
Le Christ.
Le lis.
Six.
Dix, dix-sept, dix-huit, dix-neuf.

Nulles dans

Du porc frais.
Un bloc de marbre.
Vous voulez donc

partir.
Neuf personnes.
Du bœuf salé, le
bœuf gras.

Un œuf dur.
Un nerf de bœuf.
Chef-d'œuvre.

Sept personnes.
Huit personnes
Coq-d'Inde.

Cinq personnes.
Jésus-Christ.
Une fleur de lis.

Six personnes.
Dix-personnes:

ARTICLE LIII.

Aspiration.

Il ne se fait aucune liaison sur la voyelle précédée de *A* aspiré.

Exemple.

Un hableur, une hache, un hachis, des yeux hagards, un
haha, une haie, des haillons, en haine, je hais, une haire, le

hâle, les halles, des halle-bardes, un hâillier, faire halte, un hameau, les hanches, des hannetons, je haute, je happe, des hucquenées, des harangues, les haras, nous harassons, vous harcelez, des hardes, enfans hardis, un hareng, une haren-gère, femmes hargneuses, des haricots, des haridelles, un harnois, crier haro, une harpe, une harpie, un harpon, le hasard, se hâter, se hausser, un hausse-col, un haut-bois, le haut, joues hâves, le havre, un havresac, le cheval hennit, chez Henri, un hérald d'armes, le pauvre hère, erids hérissés, un hérisson, des hernies, nos héros, un héron, une herse, un hêtre, je heurte, un hibou, traits hideux, une hiérarchie, je fusse un pavillon, un hochet, mettre le hold, en Hollande, un homard, en Hongrie, il est honni, une honte, le hoquet, une horde, allez hors d'ici, une hotte, le houblon, une houlette, une houppie, une hoüppelande, les houris, je le houpille, une housse, une houssine, le houx, un hoyau, chat-huant, une huêche, une huée, le huit, je hume, une huppe, des hurlemeus, une hure, des hussards, enhardir, enharnâché.

§ On dit :

Les héros et les vertus (z) héroïques, une héroïne, le haut, et nous exhaussons, le oui et le non, le onze, le un est sorti, et l'un de nous.

|| P A U S E S .

Chaque signe de ponctuation exigeun repos plus ou moins sensible : la virgule (,) le plus petit ; le point-virgule (;) un plus grand ; les deux points (:) une demi-reprise ; le point (.) une reprise entière ; et plusieurs points (...) une suspensi-

§ We say :

¶ Of stops.

en. C'est ce qu'il faut marquer dans la lecture; en observant qu'un repos marqué empêche toute liaison dans la lecture suivie.

LECTURE SUIVIE.

ADAM ET EVE DANS LE PARADIS TERRESTRE.

APRES avoir créé le monde, Dieu voulet former à son image le premier homme et la première femme, afin qu'ils pussent l'aimer et l'honorer. Il les plaça dans le paradis terrestre, jardin délicieux, rempli de toutes sortes de fleurs, d'arbres et de fruits. La terre y produisoit sans culture; les animaux n'y étoient point mal-faisans; les oiseaux mêmes y étoient familiers; tout obéissoit à l'homme. Adam et Eve y véquirent heureux tant qu'ils restèrent innocens; mais le serpent vint tenter Eve, qui eut la faiblesse de manger du fruit d'un arbre auquel Dieu avoit défendu de toucher; elle en fit aussi manger à Adam; et tous les deux, oubliant les bienfaits du Créateur, se rendirent ainsi coupables de désobéissance envers lui. Il les en punit, pour montrer qu'il n'aime point les enfans désobéissans.

PUNITION D'ADAM ET D'EVE.

Adam et Eve n'eurent plus que des peines après leur crime. Tout étoit changé autour d'eux. Ils n'osèrent plus se présenter aux yeux de Dieu, qu'ils avoient offensé; leur conscience les tourmentoit; les animaux les fuyoient ou les menaçoient de leur faire la guerre. Pour comble de maux, Dieu leur envoya un ange ayant une épée flamboyante à la main, et qui les chassa du paradis terrestre. Tout honteux, ils allèrent chercher une autre demeure; mais la terre ne

produisoit plus rien sans travail ; pour la première fois, il se-
 loit se défendre contre les bêtes féroces, supporter les fatigues,
 le chaud, le froid, la faim, la soif, la douleur, les maladies.
 Ainsi, au lieu de tant de bien qu'ils avoient reçus de Dieu, ils
 n'eurent plus de lui que des châtimens, parce que quand on
 est juste, on ne peut aimer les méchans.

LE DELUGE.

Malgré la punition d'Adam et d'Eve, leurs enfans et leurs
 descendans furent la plupart assez malheureux pour se laisser
 entraîner dans le péché.

Cain, fils aîné d'Adam, fit horreur à la terre en tuant son
 frère Abel, qui étoit doux et agréable à Dieu ; et d'autres
 commirent encore d'autres crimes. Alors Dieu, voyant que
 ses bienfaits étoient perdus, et que les hommes étoient endur-
 cis dans le crime, résolut de les détruire, à l'exception de
 Noé et de sa famille, qui étoient restés innocens. Les ayant
 fait mettre dans une arche, avec deux animaux de chaque
 espèce, Dieu envoya, pendant quarante jours et quarante nu-
 its, une pluie abondante. Les eaux s'élevèrent jusque par-
 dessus les plus hautes montagnes, et tous les méchans péri-
 rent dans ce déluge. Comment pardonner à ceux qui se mon-
 trent incorrigibles !

ELEVATION DE JOSEPH.

*Joseph, l'un des fils du patriarche Jacob, étoit bon et aimé
 de son père. Ses frères, méchans et jaloux, le vendirent à un
 marchand dont il devint l'esclave. Joseph eut encore d'au-
 tres malheurs ; il fut revendu au ministre du roi d'Egypte,
 et mis en prison injustement. Mais ayant prédit au roi qu'il
 y avoit une grande famine de sept ans qui désoleroit ses états,
 le roi, qui le trouva plein de sagesse et d'instruction, le tira*

en prison. Bien plus, il le fit élever sur un trône à côté de
lui, sur la place publique, et le chargea d'amasser du blé, pour
empêcher les habitans de mourir de faim. Joseph s'en ac-
quit bien ; il prévint beaucoup de maux, et fit du bien,
même à ses frères. Il fut aimé de Dieu et estimé des
hommes.

C'est ainsi que les bons rendent le bien pour le mal, et que
les méchans le servent en voulant leur nuire.

COMBAT DE SAMSON.

Samson étoit Juif. Dès son enfance il fut élevé sans boire
de vin, et devint très-fort. Encore jeune, il tua déjà un lion,
sans avoir aucune arme. Devenu grand, il se distingua con-
tre les Philistins, ennemis de son pays. Dans un combat, il
en tua mille avec une mâchoire d'âne. Enfermé dans la ville
de Gaza, il en arracha les portes, les prit sur ses épaules, et
les porta sur le haut d'une montagne. Pour faire la paix avec
ses ennemis, les Juifs le lièrent, afin de le livrer aux Phi-
listins ; mais, en présence de tous, il rompit les cordes, et s'é-
chappa. A la fin, comme il faisoit du mal sans nécessité,
Dieu permit qu'il recéléât à une Philistine, nommée Dalila,
que le secret de sa force étoit dans ses cheveux ; elle les fit
couper pendant son sommeil, et le livra aux Philistins. La
sobriété donne la force, mais il faut en user sagement.

TRIOMPHE DE DAVID SUR GOLIATH.

David étoit un simple berger, accoutumé à une vie dure, et
se battre contre les bêtes féroces pour garantir ses troupeaux.
Le hasard le fit trouver dans un camp des Juifs, où étoient ses
deux frères. Là, il vit un géant, qui depuis quarante jours
insultoit à la timidité des soldats juifs, qui n'osoient le com-
battre, à cause de sa taille énorme. David étoit petit ; mais

fort, courageux, adroit, et favorisé du ciel, il étoit digne des défis de cet insolent ennemi, il va droit au combat sans autre arme qu'une fronde, et s'en sert avec tant de succès, que du premier coup il le renverse. Il lui ôte ensuite ses armes, lui tranche la tête, et rentre victorieux au camp. Il y fut très-bien accueilli par le roi, dont il devint l'ami, et ensuite le successeur. L'homme ne vaut que par ses bonnes qualités; aussi, chez le peuple de Dieu, la sagesse et le courage firent-ils d'un berger un roi.

DANIEL DANS LA FOSSE AUX LIONS.

Le prophète Daniel étoit respecté et chéri du roi Darius; mais ses vertus lui firent autant d'ennemis que ce prince avoit de courtisans. Ils cherchèrent quelque prétexte qui le fit paroître coupable aux yeux du roi, afin d'avoir occasion de le faire périr; et ils réussirent à persuader à ce monarque que le prophète méritoit la mort. Le roi, qui l'aimoit, auroit bien voulu le sauver, mais, trop foible, il consentit à prononcer l'arrêt qui condamnoit Daniel à être mis dans la fosse aux lions, pour être dévoré. Il y fut jeté en effet, sur l'instance des courtisans, et l'on ferma l'entrée avec une grosse pierre. Mais Dieu ne permit pas que l'envie et la jalousie triomphassent de sa justice; Daniel fut trouvé le lendemain sans aucun mal à côté de ces animaux, moins à craindre que les méchans.

NAISSANCE DE JESUS-CHRIST A LA CRECHE.

Jésus-Christ, le fils de Dieu, envoyé au monde par son père pour sauver les hommes et leur prêcher la meilleure doctrine, auroit pu y paroître au milieu des palais, dans les richesses, entouré de ce que tous les hommes regardent comme grand; mais Dieu, qui aime la simplicité et la modestie, lui donna

